

50/50: Un modelo de programa de inmersión en el que el inglés y el segundo idioma se utilizan cada uno para el 50% de la instrucción en todos los grados.

90/10: Un modelo de programa de inmersión en el que a los estudiantes se les instruye el 90% del tiempo en el segundo idioma y el 10% en el inglés durante el primer o segundo año, con la cantidad de instrucción en el inglés aumentando gradualmente cada año hasta que el inglés y el segundo idioma se utilicen para el 50% de la instrucción (generalmente para el tercer grado).

Educación bilingüe: Se usa ambo como un término paraguas para programas de doble idioma y programas bilingües de transición así como de forma sinónima con programas bilingües de transición.

Desarrollo del bilingüismo: Un programa de doble idioma en el que los estudiantes son principalmente hablantes nativos del segundo idioma.

Doble inmersión: Se utiliza de forma sinónima con el doble idioma, particularmente en el suroeste y el oeste de los Estados Unidos.

Inmersión en dos idiomas: Se utiliza como sinónimo de doble idioma.

Doble articulación del lenguaje: Un programa en el que los objetivos lingüísticos son el bilingüismo y la alfabetización en el inglés y otro idioma, los estudiantes estudian artes lingüísticas y otras materias académicas (matemáticas, ciencias, estudios sociales y artes) en ambos idiomas a lo largo del programa. El segundo idioma se utiliza para al menos el 50% de la instrucción en todos los grados, y el programa dura al menos 5 años (preferiblemente K-12). CAL y otras instituciones usan este término como un término paraguas que incluye la inmersión de dos vías, la inmersión en lenguas extranjeras, la inmersión en la lengua materna y programas de desarrollo del bilingüismo. A través de los Estados Unidos, se usa frecuentemente como sinónimo de inmersión de dos vías.

Programa de salida temprana: Véase la educación bilingüe de transición.

Inmersión en el inglés: Un programa para los aprendices del inglés en el que el objetivo es la competencia en el inglés oral y escrito, en el cual el idioma nativo no se utiliza para la instrucción.

Experiencia en la lengua extranjera / exploratorio (FLEX): Un programa caracterizado por sesiones frecuentes durante un corto período de tiempo o sesiones cortas y / o poco frecuentes durante un período de tiempo prolongado para exponer a los estudiantes de los grados K-8 a uno o más idiomas y culturas. Las metas son aprender sobre los idiomas, aprender palabras y frases básicas, y / o desarrollar un interés por los idiomas extranjeros para el futuro estudio. Alguna instrucción puede darse en inglés.

Inmersión en lenguas extranjeras: Un programa de doble idioma en el que los estudiantes son principalmente hablantes nativos del inglés y aprendiendo una lengua extranjera.

Lenguas extranjeras en la escuela primaria (FLES): Una clase de lengua extranjera impartida por lo menos por 75 minutos por semana, en la que los objetivos son adquirir habilidades para escuchar, hablar, leer y escribir con el objetivo de obtener una comprensión y apreciación de otras culturas. El enfoque de la instrucción puede ser en el idioma y / o en el contenido de la materia. Aprenda más

Idioma extranjero: En los Estados Unidos se refiere a un idioma que no sea el inglés. Véase también el lenguaje mundial.

Inmersión total: Véase 90/10. Término generalmente utilizado con más frecuencia por los practicantes de inmersión en lenguas extranjeras que los practicantes del desarrollo del bilingüismo o de dos vías.

Inmersión en la lengua materna o de herencia: Un programa de doble idioma en que los estudiantes son principalmente angloparlantes con cierta habilidad o conexión cultural al segundo idioma a través de la familia, comunidad o país de origen.

Programa de la lengua materna o de herencia: Un programa que tiene como objetivo desarrollar la competencia en un idioma que se habla por los familiares, antepasados o miembros de la comunidad del estudiante en el que éste mismo pueda tener algún nivel de competencia. Los programas pueden basarse en la escuela o en la comunidad y van desde una hora a la semana hasta la inmersión total. Aprenda más

Inmersión (refiriéndose a un tipo de programa): Un programa en que al menos el 50% de la instrucción se imparte en el segundo idioma y, tanto en el inglés como en el segundo idioma, el enfoque de la instrucción se centra tanto en el idioma mismo como en el contenido de la materia.

Inmersión (refiriéndose a una técnica o un método): Un método en el que los maestros hablan en el segundo idioma exclusivamente durante el tiempo de instrucción. Puede ser utilizado en programas de inmersión o en clases tradicionales de idiomas extranjeros en cualquier nivel de grado.

Programa de salida tardía: Un programa bilingüe de transición en el cual los estudiantes reciben instrucción en el segundo idioma durante 4-6 años. Puede diferir de un programa de desarrollo del bilingüismo si la cantidad de instrucción en el segundo idioma cae por debajo del 50%.

Mantenimiento bilingüe: Término menos común para el desarrollo del bilingüismo.

Programa para recién llegados: Un programa especialmente diseñado para los nuevos inmigrantes en los Estados Unidos que son estudiantes del inglés en el que los estudiantes aprenden en clases especiales hasta que puedan ser integrados a la corriente principal. Los maestros pueden o no usar la lengua materna para la instrucción. Se encuentran con mayor frecuencia en los niveles de primaria y secundaria. Aprende más

Inmersión unidireccional: Usada frecuentemente en el suroeste de los Estados Unidos para referirse al desarrollo del bilingüismo; también se usa frecuentemente para referirse a la inmersión en lenguas extranjeras (para contrastarla con la inmersión bidireccional que inscribe a estudiantes de dos grupos lingüísticos).

Inmersión parcial: Véase 50/50. El término generalmente se usa más frecuentemente por practicantes de inmersión en lenguas extranjeras que por los practicantes de dos vías o de desarrollo del bilingüismo.

Segundo idioma: Término alternativo para el idioma que no sea el inglés que se usa para la instrucción en programas en los Estados Unidos. Término preferido en el doble idioma, en el que tanto el inglés como el idioma extranjero son "objetivos" para los que se busca desarrollar la competencia.

Modelo contiguo: Una manera de distribuir la instrucción de los idiomas en programas de doble idioma en el que los estudiantes son instruidos en un salón por un maestro en inglés y en otro salón por un

maestro en el segundo idioma. Los estudiantes se mueven entre las dos aulas para recibir la instrucción. Los maestros generalmente enseñan exclusivamente en un idioma a dos grupos de estudiantes.

Programa de español para hispanoparlantes: Un programa de enseñanza para nativos del español que complementa la enseñanza de lenguas extranjeras en español para hablantes no nativos. Aprende más

Idioma objetivo: El idioma que no sea el inglés que se utiliza para la instrucción. Véase Segundo idioma.

Educación bilingüe de transición: Un programa para estudiantes del inglés en el que el objetivo es la competencia en el inglés oral y escrito. El idioma nativo de los estudiantes se usa para la instrucción durante varios años (1-3 es típico) y gradualmente se elimina a favor de la instrucción en inglés.

Inmersión bilingüe bidireccional: Término menos común para la inmersión bidireccional.

Inmersión bidireccional (TWI, por sus siglas en inglés): un programa de doble idioma en el que se inscriben tanto hablantes nativos del inglés como hablantes nativos del segundo idioma, sin que ninguno de los dos grupos represente más de dos tercios de la población estudiantil.

Lengua mundial: Término cada vez más común para la lengua extranjera